

## Malý příruční slovník elektrotechnických výrazů

| <i>česky</i>           | <i>tschechisch</i> | <i>deutsch</i>        | <i>německy</i> | <i>slovensky</i>       | <i>slowakisch</i> |
|------------------------|--------------------|-----------------------|----------------|------------------------|-------------------|
| akumulátor             |                    | Akkumulator           | (r)            | akumulátor             |                   |
| alternátor             |                    | Generátor             | (r)            | alternátor             |                   |
| cívka                  |                    | Spule                 | (e)            | cievka                 |                   |
| článek                 |                    | das Element           | (s)            | článok                 |                   |
| drát spojovací         |                    | Verbindungsleiter     | (r)            | drôt spojovací         |                   |
| el. baterie            |                    | Batterie              | (e)            | bateria                |                   |
| el. kontakt přepínací  |                    | Wechsler              | (r)            | el.kontakt prepínací   |                   |
| el. kontakt rozpínací  |                    | Öffner                | (r)            | el.kontakt rozpínací   |                   |
| el. kontakt spínací    |                    | Schließer             | (r)            | el.kontakt spínací     |                   |
| el. obvod              |                    | Stromkreis            | (r)            | el.obvod               |                   |
| el. odpor              |                    | Widerstand            | (r)            | el.odpor               |                   |
| el. proud              |                    | Strom                 | (r)            | el.prúd                |                   |
| el. svorka připojovací |                    | Anschlussklemme       | (e)            | el.svorka pripojovacia |                   |
| el. vedení             |                    | elektrische Leitung   | (e)            | el.vedenie             |                   |
| el.napětí              |                    | Spannung              | (e)            | el.napätie             |                   |
| elektrárna             |                    | Kraftwerk             | (s)            | elektráreň             |                   |
| elektromagnet          |                    | Elektromagnet         | (r)            | elektomagnet           |                   |
| elektromotor           |                    | Elektromotor          | (r)            | elektromotor           |                   |
| fázový vodič           |                    | Phasenleiter          | (r)            | fázový vodič           |                   |
| filtr                  |                    | Filter                | (r)            | filter                 |                   |
| impuls napěťový        |                    | Spannungsimpuls       | (r)            | impulz napäťový        |                   |
| impuls proudový        |                    | Stromimpuls           | (r)            | impulz prúdový         |                   |
| impuls spínací         |                    | Schaltimpuls          | (r)            | impulz spínací         |                   |
| integrováný obvod      |                    | integrierte Schaltung | (r)            | integrovaný obvod      |                   |
| izolace elektrická     |                    | Elektroisolation      | (e)            | izolácia elektrická    |                   |
| jistič                 |                    | Sicherungsautomat     | (r)            | istič                  |                   |
| kabel                  |                    | Kabel                 | (s)            | kábel                  |                   |
| kabel napájecí         |                    | Einspeisungskabel     | (s)            | kábel napájací         |                   |
| kondenzátor            |                    | Kondenzátroe          | (r)            | kondenzátor            |                   |
| konektor               |                    | Stecker               | (e)            | konektor               |                   |
| měřicí přístroj        |                    | Messgerät             | (s)            | merací prístroj        |                   |
| nabíjet                |                    | aufladen              |                | nabíjať                |                   |
| napájení               |                    | Einspeisung           | (e)            | napájanie              |                   |

|                               |                                  |                                |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| odpor elektrický              | elektrische Widerstand (r)       | elektrický odpor               |
| odpor nastaviteľný            | Regelbarer Widerstand (r)        | nastaviteľný odpor             |
| odpor paralelní               | Nebenwiderstand (r)              | paraelný odpor                 |
| odpor, rezistor               | Widerstand (r)                   | odpor, rezistor                |
| paměť                         | Speicher (r)                     | pamäť                          |
| pojistka                      | Sicherung (e)                    | poistka                        |
| polovodič                     | Halbleiter (r)                   | polovodič                      |
| porucha                       | Störung (e)                      | porucha                        |
| potenciometr                  | Potentiometer (r)                | potenciometer                  |
| přepínač                      | Umschalter (r)                   | prepínač                       |
| přepínač hvězda / trojúhelník | Sterndreieck-Dreieckschalter (r) | prepínač hviezda / trojuholník |
| přijímač                      | Empfänger (r)                    | prijímač                       |
| regulace                      | Regulierung (e)                  | regulácia                      |
| relé                          | Relais (s)                       | relé                           |
| relé časové                   | Zeitrelais (s)                   | časové relé                    |
| relé se zpožděným odpadem     | Relais rückfallverzögert (s)     | relé s oneskoreným odpojením   |
| relé se zpožděným přitahem    | Relais ansprechverzögert (s)     | relé s oneskoreným spojením    |
| schéma                        | Schéma (s)                       | Schéma                         |
| schéma kontaktní              | Stromlaufplan (r)                | kontaktná schéma               |
| schéma montážní               | Verdrahtungsplan (r)             | montážna schéma                |
| stejnoseměrný proud           | Gleichstrom (r)                  | jednosmerný prúd               |
| střídavý proud                | Wechselstrom (r)                 | striedavý prúd                 |
| stykač                        | Schütz (s)                       | stykač                         |
| světlo                        | Licht (s)                        | svetlo                         |
| svorkovnice                   | Klemmenleiste (e)                | svorkovnica                    |
| tlačítko                      | Taster (r)                       | tlačítko                       |
| tlačítko ovládací             | Betätigungstaste (e)             | ovládacie tlačítko             |
| tlačítko rozpínací            | Ausschalttaste (e)               | rozpínacie tlačítko            |
| tlačítko spínací              | Einschalttaste (e)               | spínacie tlačítko              |
| tlumivka                      | Drossel (e)                      | tlmivka                        |
| transformátor                 | Transformátor (r)                | transformátor                  |
| tranzistor                    | Transistor (r)                   | tranzistor                     |
| usměrňovač                    | Gleichrichter (r)                | usmerňovač                     |
| uzemnění                      | Erdung (e)                       | uzemnenie                      |
| ventil                        | Ventil (s)                       | ventil                         |
| vodič                         | Liter (r)                        | vodič                          |
| vodič bez potenciálu          | spannunglose liter (r)           | vodič bez napätia              |
| vodič ochranný                | Schutzleiterm (r)                | ochranný vodič                 |
| vybíjet                       | entladen                         | vybíjať                        |

|                         |                       |                          |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------|
| výkon                   | Leistung (r)          | výkon                    |
| vysílač                 | Sender (r)            | vysielač                 |
| zapojení chybné         | Fehlschaltung (e)     | chybné zapojenie         |
| zapojení paralelní      | Parallelschaltung (e) | paraelné zapojenie       |
| zapojení sériové        | Serienschaltung (e)   | sériové zapojenie        |
| zapojovat               | einschalten           | zapájať                  |
| zdroj náhradní          | Ersatzquelle (e)      | náhradný zdroj           |
| zdroj napětí            | Spannungsquelle (e)   | zdroj napätia            |
| zdroj síťový            | Netzgerät (s)         | sieťový zdroj            |
| zesilovač               | Verstärker (r)        | zosilňovač               |
| zkrat                   | Kurzschluss (r)       | skrat                    |
| žárovka                 | Glühlampe (e)         | žiarovka                 |
| digitální               | digital               | digitálny                |
|                         | - digitales           |                          |
| číslicový               | - ziffernmäßig        | číslicový                |
| analogový               | analog                | analogový                |
| signál                  | - Signalzeichen (s)   | signál                   |
|                         | - Zeichenträger (r)   |                          |
|                         | - Impuls (r)          |                          |
|                         | - Abfahrtszeichen (s) |                          |
| signál chyby            | Fehlermeldung (e)     | signál chyby             |
| signál horní úrovně     | Signal „1“ (s)        | signál na hornej úrovni  |
| zpětná vazba            | Rückkopplung (e)      | spätná väzba             |
|                         | Rückführung (e)       |                          |
| zatížení činným výkonem | Wirklast (e)          | zaťaženie činným výkonom |
| bez zatížení            | lastfrei              | bez zaťaženia            |
| sběrnice                | Bus (r)               | zbernica                 |
|                         | Sammelleitung (e)     |                          |
| datová sběrnice         | Datenpfard (r)        | datová zbernica          |
|                         | Datenbusschiene (e)   |                          |
|                         | Datenbus (r)          |                          |
|                         | Datenbusleitung (e)   |                          |
| konektor                | Stecker (r)           | konektor                 |
| propojovací konektor    | Zwischenstecker (r)   | prepojovací konektor     |
| svorka                  | Klemme (e)            | svorka                   |
| svorka plus             | plus Klemme           | plusová svorka           |
| senzor                  | Sensor (r)            | senzor                   |
|                         | - Fühler (r)          |                          |
|                         | - Messwertgeber (r)   |                          |
|                         | - Messgeber (r)       |                          |

|                                   |                                 |                      |
|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| dešťový senzor                    | Regensensor (r)                 | dažďový senzor       |
| optický senzor                    | Opto-Taster (r)                 | optický senzor       |
| přibližovací senzor               | Näherungssensor (r)             | přibližovací senzor  |
| zesílení (elektrické, mechanické) | Verstärkung (e)                 | zosilnenie           |
| zpožděné spínání                  | verzögertes Einschalten         | oneskorené spínanie  |
| dálkové spínání                   | Fernschaltung (e)               | dialkové spínanie    |
| vypínání                          | Ausschaltung (e)                | vypínanie            |
| nouzové vypínání                  | Notausschaltung (e)             | núdzové vypínanie    |
| časová základna                   | Zeitbasis (e)                   | časová základňa      |
| parametr                          | Parameter (r)                   | parameter            |
| bit                               | Bit (s)                         | bit                  |
|                                   | Dualziffer (e)                  |                      |
| Byte                              | Byte (s)                        | Byte                 |
| impuls                            | - Impuls (r)                    | impulz               |
|                                   | - Stoß (r)                      |                      |
|                                   | - Takt (r)                      |                      |
| blokovací impuls                  | Blockimpuls (r)                 | blokovací impuls     |
|                                   | Lockimpuls (r)                  |                      |
| práce pod napětím                 | Arbeit unter Spannung – AuS (e) | práce pod napätím    |
| nízké napětí                      | Niederspannung (e)              | nízke napätie        |
| vysoké napětí                     | Mittelspannung (e)              | vysoké napätie       |
| velmi vysoké napětí               | Hochspannung (e)                | veľmi vysoké napätie |
| vzdušné vedení                    | Freileitung (e)                 | vzdušné vedenie      |
| spojka                            | Kufre (e)                       | spojka               |
| téčko                             | Abzweigmuffe                    | téčko                |
| svorka                            | Klemme (e)                      | svorka               |
| spojka, spojení                   | Kupplung (e)                    | spojka, spojenie     |
| ochranný kryt                     | Abdeckung (e)                   | ochranný kryt        |
| proudový chránič                  | FI-Schutzschalter (r)           | prúdový chránič      |
| izolované vedení                  | isolierte Leitung (e)           | izolované vedenie    |
| holé vedení                       | Freileitung (e)                 | holé vedenie         |
| drát                              | Liter (r)                       | drôt                 |
| plášť                             | Mantel (r)                      | plášť                |
| sloup el. vedení                  | Mast (r)                        | stĺp el.vedenia      |
| mřížový stožár                    | Gittermast (r)                  | mrežový stožiar      |
| elektroměr                        | Stromzähler (r)                 | elektromer           |
| rozděč                            | Verteiler (r)                   | rozdádzač            |
| jistič                            | Sicherungsautomat (r)           | istič                |
| pracovní oděv                     | Arbeitsanzug (r)                | pracovní odev        |
| OPP                               | Arbeitsschutzmittel (s)         | OPP                  |

|                       |                              |                        |
|-----------------------|------------------------------|------------------------|
| izolovaná podrážka    | isolierte Sohle (r)          | izolovaná podrážka     |
| pracovní rukavice     | Schutzhandschuh (r)          | pracovní rukavice      |
| přezkoušený           | getestet                     | preskúšaný             |
| nářadí                | Werkzeug (s)                 | náradie                |
| montážní brašna, kufr | Montage Tasche<br>koffer (e) | montážna brašna, kufor |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |
|                       |                              |                        |

**POZNÁMKY**